

明照燈街使可能電掌人仙 力潛的電發物植

作工等機算計使可力電茄番



科學家斯正在試驗植物的電潛力。

植物有電脈沖



植物有電脈沖

如果說植物的電脈沖是「植物的心跳」，那麼，「植物的心跳」也是預報大地的一聲春雷。植物有電脈沖，這已不是秘密。早在本世紀初葉，印度物理學家布希就指出植物中存在電脈沖。...

冬暖夏涼電風扇

電風扇真奇妙，站在電風扇前，時時有涼風吹來，可是電風扇本身並沒有風。這是由於電風扇的轉動，使它的旁邊吸收大量的空氣，然後把它送到前面去。...

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
689-1293

迎接博覽 全新高修 清潔高雅 收費合理 一日宿長 歡迎住

印度噪音六年增一倍

據新德里的一項研究顯示，印度噪音在過去六年中增加了一倍。這項研究是由印度環境保護部委託進行的。...

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
689-1293

迎接博覽 全新高修 清潔高雅 收費合理 一日宿長 歡迎住

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。...

卑詩駕駛學院

B&C DRIVING ACADEMY
地址：4-224 號百老匯東街 電話：873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSWAY) VANCOUVER, B.C.
電話：433-7214 251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高 全程八鐘 \$144元 歡迎補鐘

熱到爆炸?

冷氣歐洲車，舒服易學。一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信 預約電話：644-0446 (粵、粵、粵)

新法駕駛學校

NEW METHOD DRIVING SCHOOL

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街 電話：874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 客英馬語 收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888 王太 325-7965
經驗豐富 收費公道 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

學莊士頓

駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：324 7025 晚間：327 8471

※特別課程適合中學生
※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費 \$175元
※特別筆試班，保證快速，通過筆試。

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照，經驗技師 鄭宗發君主理 各項修理 絕對妥當 價錢公道

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富 254 8454 (廿四小時) 另設特別班為不懂英語的僑胞 並指導筆試 全程 130元

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富 全程 130元，並有筆試班。 馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校
地址：域多利街5869號 電話：321-3722

考專免收經師 取人費費驗質 筆指接公豐 試導送平富 元

校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及禧街 223 室 電話：327-9174 872-0058
校長：楊友權 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 效果保證最好

唐人學及 P.N.E. 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教師師傳多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 全程 130元 吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢 電話：8742524 4379617 全程只收 108元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及禧街 223 室 電話：327-9174 872-0058
校長：楊友權 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

做母親的難免不... 百分之三... 川崎市甚至出現了...

記歐居山

到太極，接連兩日更見一隊隊的青年，早... 歐居山，這名字聽起來似乎很陌生...

銀數人專門造車

寫字樓、專人、行路、老人「拚命」的，又何必... 專門造車的人，他們的工作是重複而單調的...

非真不語

「非真不語」，這是一句老話，意思是... 在說話的時候，如果不是真的，就不要說...

情詩

能可的限無... 情詩，是詩人情感的流露，是心靈的對話...

尚京欄

尚京欄，這是一個充滿傳奇色彩的地方... 它見證了無數的風雲變幻和人事更迭...

記小平太

小平太，這名字聽起來似乎很熟悉... 她是一個平凡而堅韌的女人，在生活的磨礱中...

巧合

巧合，這名字聽起來似乎很神秘... 它揭示了一些看似偶然，實則必然的現象...

玲瓏

玲瓏，這名字聽起來似乎很動聽... 它形容了那些精緻而美好的事物...

松溪鎮

松溪鎮，這是一個風景秀麗的地方... 它有著悠久的歷史和燦爛的文化...

雪花風

雪花風，這名字聽起來似乎很清新... 它帶來了涼爽和舒適的感覺...

陳獨秀的見解

陳獨秀的見解，這是一篇關於中國革命的文章... 他提出了許多重要的觀點和主張...

黑制黑以用採非南

黑制黑以用採非南，這是一篇關於非南地區的文章... 探討了當地的政治、經濟和社會狀況...

何權榮

何權榮，這是一篇關於何權榮的文章... 介紹了他的生平事跡和主要成就...

窮愁婦女難為禮

窮愁婦女難為禮，這是一篇關於婦女地位的文章... 探討了社會對婦女的偏見和歧視...

音不若

音不若，這是一篇關於音不若的文章... 介紹了他的文學創作和思想觀點...

推開責任

推開責任，這是一篇關於責任的文章... 探討了責任的意義和如何承擔責任...

孟子的「齊人」

孟子的「齊人」，這是一篇關於孟子的文章... 探討了孟子的思想及其對社會的影響...

信迷字數

信迷字數，這是一篇關於信迷字數的文章... 探討了信迷字數的來源和意義...

變焦眼

變焦眼，這是一篇關於變焦眼的文章... 介紹了變焦眼的症狀和治療方法...

兆朕水海

兆朕水海，這是一篇關於兆朕水海的文章... 介紹了兆朕水海的地理特點和歷史背景...

Advertisement for a clothing store, featuring a man in a suit and text promoting various clothing items.

Advertisement for a clothing store, featuring a man in a suit and text promoting various clothing items.

Advertisement for a clothing store, featuring a man in a suit and text promoting various clothing items.

Advertisement for a clothing store, featuring a man in a suit and text promoting various clothing items.

世界新聞

「這通風女人，這真夠朋友！」松田夜行車取了五萬元，心裡鬆了一口氣，他這錢，是怎麼來的，他也不知道，他只知道，這錢是從他那位朋友那裡來的。他這朋友，是個不務正業的人，他這錢，是怎麼來的，他也不知道，他只知道，這錢是從他那位朋友那裡來的。

「你這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」



工作是便費去：〇八五

「你這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

九二一：你才是主角

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

「你這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

八五八：表示聯合起來

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

八：情歸何處

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

二二五：千古同悲

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

戴眼鏡的人

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

我比你樂觀得多

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

無聲的戀歌

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

城市之光

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

順情終誤已

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

香港雜文

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

長篇

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

八卦卦外之還有

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

對神經衰弱勿妄下結論 須經過檢查後才可確定

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

中國古人嗜吃蛇肉

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

轉運神香是香港得名真正原因

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

九二一：你才是主角

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

戴眼鏡的人

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

我比你樂觀得多

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

無聲的戀歌

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」



香港雜文

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

長篇

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

八卦卦外之還有

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

對神經衰弱勿妄下結論 須經過檢查後才可確定

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

中國古人嗜吃蛇肉

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

轉運神香是香港得名真正原因

「這錢，是怎麼來的？」松田問道。

「這錢，是怎麼來的？」那人不假思索地回答：「這錢，是怎麼來的？」

李偉運輸公司

對於印尼編劇家 他們認為以麵包比畫一本更爲重要 大米和酒是很平常的，然而大約百分之九十九的印尼編劇家...

巴西全國有 數百萬街頭兒童，他們在這些街頭，因為印尼缺乏經濟，而生活得比畫一本書更爲重要...

李偉運輸公司

生為盜偷討乞工打

童兒萬百七西巴 頭街落流棄拋被

巴西全國有數百萬街頭兒童，他們在這些國家、城市、街道、工廠、乞討或偷竊，以維持生活。

最近有四百名兒童來到首都巴西利亞，他們在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。他們在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。他們在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。

在八十年代初期，受影響兒童的數目急劇增長，這是因東北地區連年歉收，失業率上升，以及受戰爭影響的兒童，在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。

在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。他們在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。他們在巴西利亞街頭乞討，引起了社會各界的關注。

叮叮歷險記售出卅萬冊 法連環畫風靡印尼

穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰

法連環畫在印尼風靡一時，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。法連環畫在印尼風靡一時，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。

法連環畫在印尼風靡一時，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。法連環畫在印尼風靡一時，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。



叮叮歷險記

伊斯蘭銀行變相派利息

在伊斯蘭世界，一些學者不久後將指責伊斯蘭銀行變相派利息。伊斯蘭銀行變相派利息，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。

在伊斯蘭世界，一些學者不久後將指責伊斯蘭銀行變相派利息。伊斯蘭銀行變相派利息，這套由穆斯林傳統文化習俗面臨挑戰。

納偉旅行社
無微不至
love & white travel

電話: (604) 689-0501

開心旅遊
HAPPY TRAVEL

電話: (604) 689-0501

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話: (604) 669-6412 681-3816

跌打風濕
周頌堯教授自創內外功推拿

電話: 872-8720

雷大偉搬運
長五呎二十呎
特價和車有

電話: 254-5691

李偉運輸公司
專運送客貨
行李包裹

電話: 254-2106

廣告傳單街知巷聞

電話: 669-3711

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL

電話: (604) 688-7886

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

美景旅行社

電話: 681-0611

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1

電話: 681-0611

中國遊 \$3150
全程21天

三峽遊 \$3399
全程23天

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

電話: (604) 669-4165

溫哥華華埠片打東街125號

電話: (604) 669-4165

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

電話: 278-4401

中國遊 \$3150
不到長城非好漢

三峽遊 \$3399
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

電話: (604) 669-4165

溫哥華華埠片打東街125號

電話: (604) 669-4165

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

電話: 278-4401

植物與人類

綠色植物是空氣的淨化者，是巨大的空調器和除塵器。它在自然界的碳循環中默默地工作，淨化空氣，美化和保護環境，給人類和動物創造了賴以生存的生態條件。



伊犯法，哪能「睡我」！

綠色植物還有一個「攝氏廿二度」，而且空氣的淨化作用，就是它。植物在生長過程中，吸收二氧化碳，放出氧氣。

張作霖「手黑」

有一次張作霖應邀出席一個酒會。席間，他以為張作霖不識幾個大字，這樣就會當眾出醜。沒想到張作霖胸有成竹，揮毫寫了一幅對聯。

迷信書籍

「書籍」是可以傳播知識的一種物質力量，但人愈聰明，愈能看穿書籍的「迷信」。

會唱歌的猿

不久前，英國一名科學家發現，生活在東南亞地區的長尾猿，能發出多種聲音。

精工錄影音響修理 七天營業近28街

藝林專業錄影 結婚喜慶 社團表演 畫面清晰 剪接完美

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業 50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. 中華文化中心對面

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 性感●香艷

CPA Air K CATHAY PACIFIC 輕歌喚早晨旅遊公司 Fresh Air Tour

表發書告報問顧能核

倍四加增電發子核本日 半過量電總佔年五十四來未

減少依賴核能 日本打算在未來四十五年，通過一個一萬一千四百億美元的計劃，增加它的核子發電...

核電長遠計劃 在宣布有能源發展顧問報告的同時，政府官員稱，儘管近期油價劇降，日圓升值...

英公立醫療趨萎縮

服務，每年花費一百九十億英鎊(二百八十億美元)，約佔國家預算案百分之十...

得州租屋贈送旅遊

而休斯頓方面的情況却令人有點啼笑皆非。分期付款供樓的業主，失業而無力繼續供樓...



她自己自己理!

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

Max King 美景食屋 BAKERY & RESTAURANT LTD. 277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 684-2178

新昌集團與城市房屋服務中心 聯合舉辦 五百萬元 裝修補助 翻新房屋

得州租屋贈送旅遊 而休斯頓方面的情況却令人有點啼笑皆非...

Maxim's 美心餅店 專業精神 出品認真 各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各式中餅 電話定購 快捷妥當

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND, B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

早午餐 粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧 無任歡迎

美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

HOY INDUSTRIES INC. 忠誠信譽公司 HOME IMPROVEMENT CENTRE

建安建築公司 KENON CONST. LTD. 商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行

JACK'S DRAIN SERVICE (24小時服務) 專通渠道及裝新

加華建築裝修 各項油漆 磚瓦工程

盛昌水喉 專通渠道 改渠換廁

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設備工程

專通渠道 日夜服務 專電商水漏水電器

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話: 251-1505

永成室內設計內外裝修 政府註冊

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

存寶電器冷器 政府註冊 專業技師

植楓建築裝修公司 Z-MAPLE CONTRACTING 電話: 872-7381 873-1985

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9

蘇氏建築公司 電話 251-6966 255-4129

漆健三行工程 政商瓦房土內水廚大免

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

防盜 精造: 防盜花窗, 鋁質欄杆, 樓梯扶手, 鐵門鐵閘

基信建築裝修 免費估價 電話: 434-0869

新新建築公司 電話: 874-4905 代辦政府五千元維修補助

田德三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工包料 內外油漆

楊氏建築裝修 工精價廉 電話: 430-1089

田德三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工包料 內外油漆

榮昌裝修公司 工精價廉 電話: 874-8043 (24小時服務)

田德三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工包料 內外油漆

田德三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工包料 內外油漆

具工載運空升乏缺 挫受劃計星衛印

印度一九九〇年發射的衛星計劃在今年遭受挫折，現在正威脅到印度耗資巨大的太空計劃。印度政府最近宣佈，由於缺乏載運工具，印度一九九〇年發射的衛星計劃將受到挫折。印度政府最近宣佈，由於缺乏載運工具，印度一九九〇年發射的衛星計劃將受到挫折。印度政府最近宣佈，由於缺乏載運工具，印度一九九〇年發射的衛星計劃將受到挫折。



衛星計劃受挫。美國和歐洲的太空計劃在今年遭受挫折，現在正威脅到印度耗資巨大的太空計劃。

印度一九九〇年發射的衛星計劃在今年遭受挫折，現在正威脅到印度耗資巨大的太空計劃。印度政府最近宣佈，由於缺乏載運工具，印度一九九〇年發射的衛星計劃將受到挫折。



當澳洲科學家彼得·魯姆最近飛往斯里蘭卡的時候，他的手提袋裝有四千隻象鼻蟲。這些象鼻蟲是極細小的昆蟲，是極細小的昆蟲，是極細小的昆蟲。

世界穆斯林人數 本世紀末達十億。伊斯蘭教是繼基督教之後，世界第二大宗教。據估計，到本世紀末，世界上的穆斯林人數將達到十億。



世界穆斯林人數 本世紀末達十億。伊斯蘭教是繼基督教之後，世界第二大宗教。

水草生長迅速威脅航運暢順

澳洲象鼻蟲擔當清道夫。水草生長迅速，威脅航運暢順。澳洲象鼻蟲擔當清道夫，清除水底水草，確保航運暢順。

明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司 片打東街二十三號 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

台灣桂冠牌急凍 魚餃、蝦餃、芝麻湯丸、麻糬、芝麻湯丸

新鮮泰國 飛機運到 新王榴槤 菓后山竹 龍眼紅毛丹 大樹波蘿 黑葉荔枝

中國觀光團

領隊：劉焯星 DANNY LOWE

觀光城市：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京

出發日期：九月十三日、十月十一日

酒店：香港—新世界、廣州—中國酒店、北京—麗都酒店

香港每日包兩餐、中國每日包三餐

出發前有聚餐、講解大陸之情形

代辦大陸簽證

機票一年期有效

乘搭加拿大太平洋航空公司班機

亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C. 簡業存旅遊社 438 Main St. Van. B.C. ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322 GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235

秋葉原影視

代理 亞洲電視 無線電視

最新運到 秦始皇 寶蓮燈

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話：687 3302 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑 萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機 每週五班直航三藩市

溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

- 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起
- 乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥當之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受國泰屢次獲獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的熱誠服務。
- 乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。
- 乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起
- 乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起 (機票+觀光+一流住宿+機場接送PLUS?)
- 凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加(AERO PLAN)飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD. 本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1 TEL: (604) 873-3777 B.C. Toll Free (800) 972-5208

朝翔萬里 神采飛揚 國泰航空公司 太古集團

\$95,000.

11個舖位購物商場

▲HIGH RISE ZONE 45x155
有兩間舊屋建在同一塊地。三個月收一千一百
227-11st
New Westminster

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打東街。
三層石屎樓商業樓宇。四年
新。25X122。現有兩戶租
至全部租出。每層設有冷氣。
開價二百二十九萬。業主可接
受按揭。

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST
街角地。臨夾6街。寫字
樓大廈有28個寫字樓。收
六萬四。地 44x132
層及土庫。有固定住家。
現已租滿開價42萬。有19
萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近SFU
大學。絕世風景。地大約3千呎。
有土庫。天窗。熱水暖氣。裝修
華貴。開價廿四萬九。
1101 AYSHIRE B. BY. B.C.

FRASERVIE 靚屋

▲2389 FRASERVIE DRIVE
三房一廳。土庫完成二
房一廳。地 46x122
環境優美。近巴士站。開
價十二萬餘。

14組栢文

▲1934 TRIUMPH全新
月收近四千元開價
32萬餘有17萬按揭。

\$79,000.

▲3632 NAPIER ST.
VAN. B.C.
二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街。

\$85,000.

HIGH RISE ZONE 42x155
有海景。229-11ST.
NEW WESTMINSTER

VICTORIA & 43RD AVE.

▲37年屋。兩房一廳。土庫
新建完成二房一廳。有車
房。一流地區。交通方便
開價十一萬餘。

生意連實業

▲洋行餐館生意連實業
包住家屋一間。近
CHILLIWACK 埠。獨市
生意開價約十五萬餘

\$115,000

▲三房一廳。土庫完成三
房一廳。22年屋雙車房
雙層玻璃窗。有陽台。
保養好。地 33x114
3695 E 29AVE

VICTORIA & E 46TH AVE.

▲開價九萬餘。內部翻新
兩房一廳。土庫一房一
廳。業主已購新屋。認
真急售。

\$109,900

▲19年三房一廳。土庫完成
高。光猛。兩文爐。業主
急賣 4778 VICTORIA DR. VAN.
城多利亞32街。

NANAIMO 夾 E 12 AVE

▲全部翻新新屋。地 46x
122兩組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。

\$99,900.

▲翻新士德古屋。三房一
廳。土庫完成兩房一廳
有陽台。近KINGSWAY交
通方便。現租出兩伙住
家。業主急售。

唐人街屋 \$89,000

▲三層五房大屋。可步行至
唐人街。地 26x122 現
出租。請預約參觀。

小型購物商場

▲12年新有三舖位。地 78
x 200有17個車位。位於
SURREY商業中心。業主急
賣開價卅九萬餘。

\$94,500

▲863東13街。二房一廳
三層屋。仔屋標準地。全
翻新保養一流。有陽台及
風景。交通方便。

\$99,000.

▲49.5x100 古老大屋
現收租 600元將來可能
成為C-2地。
近界限街夾 CANADA WAY
3764 NORFOLK B. B. Y

北本拿比豪華名貴靚屋

▲精心設計。保養一流。六
睡房。四浴室。三壁爐。
超過4000平方呎。地
66x122 雙車房。開價
廿二萬餘。

\$109,000.

▲27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流新
地也 50x100 將來可能
成為C-2地。
近界限街夾 CANADA WAY
3772 NORFOLK B. B. Y.

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

▲北本拿比豪華名貴靚屋。地 46x
122兩組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway. Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

▲美蓉院數間。請電查詢。

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

▲位於北本拿比豪華名貴靚屋。地 46x
122兩組。四房一廳一組
及兩房一廳一組。月收
租約一千三百元。開價
十四萬八。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲WEST END 丹文街最佳地段。55座位西
餐館。設備一流。每年生意額約十八萬
餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲市中心35座位快餐店。生意約二百多元。
適合夫婦經營請與徐君聯絡。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕
梳及牌照各種手續。
代理房屋。柏文。傢
私。醫藥。商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

▲代業主管理商業樓宇
柏文。房屋各種物業
代收租金。經驗豐富
專業水準。手續費廉
歡迎查詢。

實事實業燕梳有限公司

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時
職員懂台山。國語。中山。廣州。
潮州。英文。越南等方言。

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃冰
低服牌電機機箱
廉務照器

電話: 876 0278
251 4279

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價\$510。現售\$299.50
CRANE 水廁。多種顏色。原價\$178.50 現售\$99.50
不銹鋼升水升。原價\$146。現售\$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水廁。適合土庫用。半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉。特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒焊。緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

工程
ION CO.
內外。
工程。
9642
3079

Y. LING
433-5032

▲本拿比高尚特
大住宅五年新佔地二
萬餘平方呎三大睡房及三廁所有園
林式網球場。
▲西邊三睡房三廁。
向內。

21
公司
AL DR.
321-5345

子屋地。
一流。土
作投資。
切關於買
歡迎來電

二房。二
價九萬

327-1111

0
645-8976

歡迎多年
經驗。忠誠
委託買賣房
地產服務

文。兩
鐘到唐
約看。
新屋屋
4方。全
先得到!
到。平

巴士

巴黎的老舍專家

法文的老舍專家李治華，他決定翻譯老舍的《老舍傳》。李治華在巴黎居住了六年，他從一九八一年開始，搜集材料，整理老舍的傳記。李治華在巴黎居住了六年，他從一九八一年開始，搜集材料，整理老舍的傳記。李治華在巴黎居住了六年，他從一九八一年開始，搜集材料，整理老舍的傳記。

頭枕·命壽·格性·眠睡

在睡眠學家的調查中，發現人的睡眠習慣各不相同。睡眠學家的調查中，發現人的睡眠習慣各不相同。睡眠學家的調查中，發現人的睡眠習慣各不相同。睡眠學家的調查中，發現人的睡眠習慣各不相同。

麵條小史

麵條在中國已有二千七百餘年的歷史。麵條在中國已有二千七百餘年的歷史。麵條在中國已有二千七百餘年的歷史。麵條在中國已有二千七百餘年的歷史。



潘世豪
住宅: 585-3848

ROYAL LePAGE
SAVIO POON
Res. 585-3848
4415 East Hastings Street V5C 2K1
Bus. 299-1451
免費電腦估價·房屋地產生意買賣
免費申請貸款·給予最優惠利率

ROYAL LePAGE
RAYMOND HO
2768 Kingsway Vancouver, B.C.
住宅: (604) 879-7883
傳呼機: 680-9716
SHARON L. LUM
B. Comm. (U.R.E.C.)
住宅: (604) 876-6513

ROYAL LePAGE
JERRY LOUIE
雷若鎮
公司: 437-5571 住宅: 327-1001

巴售出
▲雲東6房2廁土庫完成
14街夾域多利 \$89,900
▲雲東3年新3房2廁 \$85,900
40'x96' x 60'x97' 地。
▲25年自建1,200尺
兩房雙車房50'x123'
減至十一萬餘。
本那比風景區建築師屋
標準地雙車房減價抵買

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332
Autoplan 代理
房屋買賣 醫生汽車
物業收租 醫藥意車
五月新盤
雲東區, 石米屋二房一廳, 樓下二房一廳可出租, 近巴士, 交通方便, 近學校, 價九萬一千五。
廿四年新 Fraserview 區, 靚屋上三房一廳, 樓下二房一廳, 可出租, 地大 40x117 尺, 有書房, 近巴士, 中、英文學校, 開價 \$39,000, 請電林麗儀 SHARON L. LUM
住宅: (604) 879-7883
傳呼機: 680-9716
傳呼機 645-4559

李樂基 LUCKIE LEE
2768 Kingsway Vancouver, B.C.
住宅: (604) 299-9747
公司: (604) 437-5571

MAUREEN CHAN 陳太
ROYAL LePAGE
公司 437-5571 住宅 324-7382

鍾家和 HEDY CHUNG
SPARK REALTY
住宅: (604) 273-3328
住宅: (604) 277-5967

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉
住宅: 公司: 434-1431
254-8469 傳呼機: 680-7331

CANADA TRUST REALTOR 李宇樞
438-8161 298-8988
免費估價 忠誠服務

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司
旺舖招租
百老匯街全新商業舖面。舖前有十七個停車位。位置佳。柏文區。適合多種商業及零售用途。業主津貼裝修費。租金條件面洽。請電 872-8589

GOODRICH REALTY CORP. 馬耀儀
公司 873-4811 住宅 327-6288
ALFIE MARR
買新舊屋。商業。柏文。生意。

DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW
公司 876-8841 住宅 327-1689
中文傳呼: 627-0813 中文 872-3955

曹振興

IM FONG
79-6331
10 (24 HOURS)

HOUSES 位
3房。價
\$129,000。
元。

屋。每年
6.價

11年商業
租文。樓
庫。每年
00.00

英皇工程

合資格牌
新裝電器
免費估價
日夜應命
電話余鴻智
二九八、五八七八

修理水喉

電話: 251-6248 余洽

梁氏電器

安裝電器
政府牌照
防盜系統
安全可靠
電話: 434-2082 梁先生

請乾修

九七電洗頭理
陳四六: 衣電水
洽九。 機火喉

工免各

妥作費種修
當快估電理
捷價視

平勝土木工程

P. S. CONSTRUCTION CO.
承接: 土庫開格, 屋舖內外,
水電油漆, 大小工程。
JOE PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079

李標 BILL LEE

代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

▲東區19年新, 50呎地, 近香檳區, 一房全主, 樓上三房兩廳, 土庫全, 三層大屋, 樓上三房一廳, 正層兩房兩廳兩廁, 土庫兩房一廳, 可出租, 近巴士站, 十二萬五千。

▲四街近多利街大屋一間, 內外全部翻新, 可住三伙人, 全部九千出讓, 月收一千四百, 十二萬九千。

▲東區全新, 地段, 面積十四萬, 十二萬九千。

▲上層未完工, 地段, 面積九萬九千。

▲佐治街近多利街, 樓上兩房一廳, 土庫未建, 七萬九千。

▲近沙街, 樓上兩房一廳, 樓下三房一廳, 可出租, 乾淨美觀, 樓下三層, 面積九萬九千。

▲二年前新屋, 近多利街, 樓上兩房, 樓下兩房, 面積七萬七千。

▲上等材料, 近學校巴士, 樓上兩房, 樓下兩房, 面積七萬七千。

▲近乃街, 樓上三房一廳, 雙門窗, 樓下一層兩房可出租, 33x127街角地段, 面積十一萬九千。

▲列治文區, 地段大, 好地, 五大睡房, 面積十六萬九千。

▲近巴士定, 樓上二房一廳, 樓下全完成, 可出租, 樓下二房, 面積九萬四千。

▲近沙街, 樓上兩房, 樓下兩房, 面積九萬九千。

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 327-1111

恆生 廖國猷 MICHAEL LIU TEL: 253-1729

江錦濤 STEPHEN KONG TEL: 941-6980

北本拿比四年新屋, 保養一流, 背山面海, 樓高三層, 風水地, 三房兩廳, 三浴室及特大遊戲房, 減價十四萬餘。

▲唐人街近多利街, 一房, 價八萬三。

▲唐人街附近, 地段一, 價三萬五。

▲唐人街附近, 地段一, 價三萬五。

▲唐人街附近, 地段一, 價三萬五。

▲唐人街附近, 地段一, 價三萬五。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

3107 KINGSWAY 林國榮 435-1471

ALBERT TANG [Res] 879-9605

G.Y. LING [Res] 433-5032

▲本拿比高尚住宅區(FOREST HILL)一年新五睡房, 三浴室, 三車房, 約4千平方呎, 前型地段, 約110呎, 價\$238,000。

▲近沙街, 地段一, 價三萬五。

▲近沙街, 地段一, 價三萬五。

▲近沙街, 地段一, 價三萬五。

▲近沙街, 地段一, 價三萬五。

GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

謝大鈞 F.R.I./R.I. [B.C.] 公司: 683-4618

GARY TSE 住宅: 321-8198

▲新屋, 48街東近城, 多利 33x122 可舊屋交換。

▲1205-1207東14街, 近乃七年新大地, 並排仔屋四單位, 年入二萬三千多, 自住投資好機會。

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業舖, 四住宅, 近多當每年淨收入三萬元, 價廿七萬五。

Century 21 廿一世紀公司

2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住宅: 321-5345

YULAN WONG

▲33夾乃, 二睡房, 一手業主, 全木地板, 地闊3千多, 面積約一千呎, 開價九萬餘。

▲4629 FRASER 街, 地大 57.6x105, RT2仔屋地, 一手業主, 卅多年屋, 木板地, 保養一流, 土庫完成, 取價十萬五千, 屋體地大, 可作投資。

▲如閣下想買新屋, 本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務, 樂意為閣下服務, 歡迎來電。

MULTIPLE REALTY

434-1431 傅時: 645-2888 (留電話及姓名) 住宅: 327-8803

▲13年新屋共六睡房, 雙層 33.5x108地 \$145,000。

▲11年新 7睡房, 三上四下 2,600方尺 33x132地 \$149,000。

▲半年新屋位22街及KNIGHT 瓦頂, 天窗, 陽台, 五件電器及窗布, \$135,000。

蘇肇祥 PETER SO

住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

▲三房或四房, 西人翻新, 城多利夾34街, 價八萬六。

▲36年仔屋地, 樓上二房樓下二房各房, 城多利53, 價九萬八千五。

▲樓上三房, 樓下兩房, 上下可各自出租, 乃夾15街, 價八萬八。

▲樓上兩房, 樓下兩房, 各可出租, 50x122 仔屋地, 價十三萬餘。

▲十呎屋地, 十二萬餘。

▲十餘年內入屋, 樓上三房, 樓下兩房, 各可出租, 乃夾34街, 價十四萬餘。

Canada Trust Realtor 蘇木 Jenny Soo 丁建新 Kim Ting

435-1010 438-8161 251-2571 438-8161

▲業主返港急賣, 非沙景區, 上三房下二房, 廚齊, 地44x112, 十萬八千。

▲東區單身, 一房二房柏文數間, 首期由五千起

▲1303東19街 33x122, 七房, 開價十萬六千八百。

▲2730東23街, 地33x120, 實淨五房, 高土庫, 開價十萬九千。

▲銀行收屋, 非賣不可, 正層四房有土庫。

▲三房屋出售, 價七萬九千元, 地33x113。

▲雲東菓舖, 日做四百, 月租六百五十。

▲東主退休, 開價二萬五千元。

▲前舖後居, 18年經營菓舖, 三組一房柏文, 生意固定, 近京士威與魯坡近有快車, 廿二萬。

SPARK GEORGIA REALTY 劉捷成

216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7

▲紅瓦新屋城多利 34.17萬5。

▲紅瓦頂, 熱水器, 樓下車房, 屋主自建新屋, 城多利夾34街, 價十七萬五。

▲樓上三房, 樓下二房, 二房二廁, 街角地, 價九萬九, 乃13街。

▲整間石屋地, 三睡房, 主層, 樓夾25街, 價十七萬七。

▲唐人街七年三房, 價八萬八。

▲近唐人街, 正層餐室, 樓上十二呎文合市例, 價廿三萬九千元。

▲東區中西餐館48座位, 生意興隆, 有酒牌, 設備齊全, 有冷氣, 租平批租好, 東主身體欠佳, 割愛急賣。

恆生實業有限公司 327-1111 涂念官 DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼: 645-8976

▲華埠精選 多年經驗, 忠誠服務, 歡迎委託買賣房地產

▲新街仔屋地, 三房, 石屋, 石屋, 近學校及公園, 全磚, 價169,000。

▲新街仔屋地, 三房, 石屋, 石屋, 近學校及公園, 全磚, 價169,000。

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司: 872-0321 住宅: 255-2154 傳呼: 667-3093

▲18年新屋, 正層三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 保養好, 開價十三萬五千, 先看屋後議價。

▲餐館近BANKER及STANLEY PARK 大廈附近, 座位40, 有酒牌, 租金交通, 歡迎探盤。

▲GRANDVIEW 夾乃街附近, 街角大屋共六睡房, 適合大家庭, 近學校交通, 歡迎探盤。

▲樓下四睡房, 兩廁, 樓上三睡房, 兩廁, 近巴士站, 廿一年屋, 保養一流, 光線充足。

Canada Trust Realtor 涂念宗 MIGUEL TURCO 涂念賓 TONY TOWE

434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 住宅: 421-6639 住宅: 876-9452 中文傳呼 645-8912

▲東49街近LANGARA及 OAKRIDGE 購物中心 九年新, 六大房, 地十四萬餘。

▲平通全市兩房柏文全新裝修包頭項窗簾窗布, 祇售伍萬二。

▲巨型兩房柏文, 九百餘呎有景包頭項窗簾窗布, 廉售六萬五。

▲賺錢菓舖多間, 地點好, 生意旺, 設備齊, 兼營鮮花及649價錢相宜不必打工請速約看

▲本拿比高尚住宅區, 三房靚屋, 土庫完成, 暖水游泳池, 硬木地板, 售十六萬九千 75x120

UNITED REALTY LTD. 傅孫哲 CAP FU

3879 OAK STREET, 公司: 736-3831 住宅: 430-4501

\$390,000 西區商業樓

位置絕佳 (西4街近BURRARD)。十年新, 地面及土庫是舖位, 二樓有兩組二房住宅單位, 適合店主自用或投資。

CANADA TRUST REALTOR Kenneth Kwan 關煥隆

公司: 438-8161 住宅: 435-7257

▲小型商業樓, 租或售。

▲收租新商業樓 66X122, 開價廿五萬

▲近唐人街, 收租屋, 三伙可改為四伙, 入息好, 急售九萬元。

▲單層石庫商業樓, 價十六萬八。

▲近25街商業樓, 價廿一萬。

▲單邊石庫舖, 樓上三房, 價廿一萬五。

▲1946 LAKEWOOD 近城多利夾4街, 靚屋九萬餘。

郭亮言 DAVID KWOK

▲13年新屋共六睡房, 雙層 33.5x108地 \$145,000。

▲11年新 7睡房, 三上四下 2,600方尺 33x132地 \$149,000。

▲半年新屋位22街及KNIGHT 瓦頂, 天窗, 陽台, 五件電器及窗布, \$135,000。

MULTIPLE REALTY 涂念宗 MIGUEL TURCO 涂念賓 TONY TOWE

▲東49街近LANGARA及 OAKRIDGE 購物中心 九年新, 六大房, 地十四萬餘。

▲平通全市兩房柏文全新裝修包頭項窗簾窗布, 祇售伍萬二。

▲巨型兩房柏文, 九百餘呎有景包頭項窗簾窗布, 廉售六萬五。

▲賺錢菓舖多間, 地點好, 生意旺, 設備齊, 兼營鮮花及649價錢相宜不必打工請速約看

▲本拿比高尚住宅區, 三房靚屋, 土庫完成, 暖水游泳池, 硬木地板, 售十六萬九千 75x120

UNITED REALTY LTD. 傅孫哲 CAP FU

3879 OAK STREET, 公司: 736-3831 住宅: 430-4501

\$390,000 西區商業樓

位置絕佳 (西4街近BURRARD)。十年新, 地面及土庫是舖位, 二樓有兩組二房住宅單位, 適合店主自用或投資。

Canada Trust Realtor 涂念宗 MIGUEL TURCO 涂念賓 TONY TOWE

▲東49街近LANGARA及 OAKRIDGE 購物中心 九年新, 六大房, 地十四萬餘。

▲平通全市兩房柏文全新裝修包頭項窗簾窗布, 祇售伍萬二。

▲巨型兩房柏文, 九百餘呎有景包頭項窗簾窗布, 廉售六萬五。

▲賺錢菓舖多間, 地點好, 生意旺, 設備齊, 兼營鮮花及649價錢相宜不必打工請速約看

▲本拿比高尚住宅區, 三房靚屋, 土庫完成, 暖水游泳池, 硬木地板, 售十六萬九千 75x120

福建惠安怪現象 夫妻相遇却不相識

一個結婚多年，男人在外做生意，女人則在工廠做工，兩人的相遇，卻在一個意想不到的地方。

在惠安，三歲左右的孩子，就懂得認人，認物，認事。在街上，人多的地方，孩子們的呼聲，總是響亮的。在街上，人多的地方，孩子們的呼聲，總是響亮的。在街上，人多的地方，孩子們的呼聲，總是響亮的。



海峽兩岸
我們在這塊土地上，生活了這許多年，我們對這塊土地，已經有了深厚的感情。我們對這塊土地，已經有了深厚的感情。

窗之鄰家
三年前，經過一系列清洗之後，北京的確沒留下任何一隻狗。長毛的北京狗在十九世紀便引起世界各國的注意。

北京時髦養小
在北京，狗已經被官方禁止，在全國許多地區，狗已經被禁止。在北京，狗已經被官方禁止，在全國許多地區，狗已經被禁止。

小地
廣州著名牌大，三年來，已經在廣州，三年來，已經在廣州，三年來，已經在廣州。

中國參茸藥行 溫哥華
最新推出今期特價品：
日本靚多菇 每磅 \$12.99
竹蔗茅根晶 每合 \$89¢ 買10合送一合
廣東菊花晶 每合 \$79¢ 買10合送一合
上海菊花晶買10合亦送一合
原枝益食防黨參 每磅 \$3.50
靚紅棗 每磅 \$1.49
花旗參、野山參、漳州雪耳球 (七折酬賓)
買滿100以上各種野山參、花旗參、送花旗糖一合
還有特多特價品。歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理：冷喉氣機、炸油爐、製雪機、凍房、多士爐、爐頭、日夜服務
TEL: 255-8338

別墅式家庭旅舍
5383 GRANVILLE ST.
位溫哥華西區。交通方便。距博會數分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔。有游泳池。全新裝修全新傢具。房內有電視電話設備。熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停。收費合理。華人服務。週到親切。可提供膳食。
聯絡電話：(604) 536-7275 朱先生

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
新張期內 一律九折 (特價品除外)
專營：海藥、鮮蔬、味材、菓菜
溫哥華片打東街一五九號
TEL: (604)-687-3909

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司
750ml 珠江生抽王 每支 78¢
一磅庄 象山冰糖 每包 49¢
一磅庄 珠江黃片糖 每包 49¢
8安士庄 富隆鷄嘜圓枝竹 每包 \$1.13
380g 泰國鹹酸菜 \$0.65
各類出前一丁即食麵大平賣每合 \$10.59
今週新貨介紹
大量家庭裝冰蝦經已上市
大量泰國新鮮蔬果上市，如應時榴槤、龍眼、香茅、大小辣椒、十數種
零沽批發，無任歡迎
總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

暑期熱辣辣服務
由鄧強慶主理
優質旅行社
延長辦公時間
朝九晚九，天天營業
為閣下提供以下旅遊服務

①大溫哥華、域多利、夏利遜溫泉、西雅圖、等各一日遊 每星期均有各團出發。
②迪士尼樂園、三藩市拾日遊。逢星期日出發。
③ BANFF 及愛民頓六日遊。逢星期六出發。
④美國黃石公園及大峽谷十一日遊：八月三、十七日、九月七日
⑤美加東岸十日遊：七月十九日、八月八、廿二日、九月五日
⑥ B.C. 內陸三日遊：七月廿六日、八月九日、八月卅日

優質旅行社
223 奇化街 [KEEFER] 唐人街 電話：684-7551

參加華僑之聲旅行團你有信心!
203 E. PENDER ST. VAN. B. C. V6A 1T8 TEL: (604) 688-7733
迎接86年世界博覽會·精選各項旅行團

- ★ 世博精選一日遊 逢星期四
- ★ 大溫哥華一日遊 逢星期二、五
- ★ 域多利一日遊 逢星期三、六、日
- ★ 低陸平原一日遊 逢星期二
- ★ 西雅圖一日遊 逢星期六
- ★ 美加東岸十一日遊 七月二十六日、八月十六日
- ★ 美國西部黃石公園十二日遊 七月二十日、九月七日
- ★ 迪士尼樂園、三藩市、REN0十日遊 逢星期六
- ★ 加拿大 BANFF 及愛民頓六日遊 逢星期六
- ★ 愛民頓飛機三日遊 八月二日
- ★ BC 內陸三日遊 八月二日 八月三十日
- ★ 回港東京台灣旅行團 十月五日

世界博覽會特准代理
參加團友 人數最多
開創十一年 直接主辦 華人領隊

石油出口國組織決定減產

每日產油不超過千六萬桶

下月生效將開會討論提高油價

【日內瓦七日電】石油輸出國組織（OPEC）理事會，於七日在日內瓦舉行的會議中，決定將每日石油產量限制在一千六百萬桶，此項決定將於下月一日起生效。

OPEC理事會主席、利比亞石油部長薩法爾表示，這項決定是OPEC歷史上最重要的一步，旨在減少全球石油供應，以平衡市場。

薩法爾在會議後表示，OPEC將在下月召開的部長級會議中，討論提高石油價格的可能性。他認為，目前的石油價格仍然偏低，不足以抵銷OPEC成員國生產石油的高昂成本。

OPEC理事會成員包括：利比亞、阿拉伯聯合酋長國、伊拉克、科威特、沙特阿拉伯、阿聯酋、厄立特里亞、加蓬、剛果、剛果（金）、赤道圭內亞、利比亞、利比亞、利比亞。

委內瑞拉空軍墜毀

三架幻影式飛機

【新華社加拉加斯七日電】委內瑞拉空軍的三架幻影式飛機，於七日在距首都加拉加斯以西九十六公里的馬拉凱空軍基地附近墜毀。

據悉，這三架飛機是在執行一項演習任務時墜毀的。機上人員均獲救。委內瑞拉空軍部長表示，這起事故的原因正在調查中。

對贊比亞津巴布韋

南非宣佈復措施

【新華社約翰內斯堡七日電】南非政府今日宣佈，將對贊比亞和津巴布韋採取復措施。南非表示，這兩國的局勢日益緊張，對南非的安全構成了威脅。

南非政府將採取一系列措施，包括加強邊境防禦、增加軍事開支等。南非表示，將不惜一切代價維護國家的領土完整和主權。

蘇聯「消息報」贊揚

中國經濟貿易展覽

【新華社莫斯科七日電】蘇聯「消息報」今日發表社論，贊揚中國在廣州舉行的經濟貿易展覽會。社論認為，中國經濟發展迅速，展現了巨大的潛力。

社論指出，中國在改革開放政策下，吸引了大量的外資和技術，經濟增長速度令人驚嘆。這不僅有利於中國的繁榮穩定，也有利於世界的和平與發展。



圖為英首相薩查夫人與加總理穆倫尼在倫敦會晤。

薩查夫人在會晤中表示，英加兩國在經濟、貿易和國際事務方面有着廣泛的合作。她對兩國關係的發展充滿信心，並表示將繼續加強兩國之間的友好合作。



【新華社北京七日電】據北京消息，蘇聯對中國在廣州舉行的經濟貿易展覽會表示讚賞。蘇聯認為，中國的經濟改革取得了顯著成效，展現了巨大的發展潛力。

蘇聯表示，將繼續與中國在經濟、貿易和技術領域進行廣泛合作。蘇聯政府將採取措施，為中國企業提供更多的支持和便利。

粵港海關合作 查獲走私案

【新華社北京七日電】據北京消息，粵港海關合作，近日查獲多起走私案。這些案件涉及走私各種貨物，包括金飾、珠寶、藥品等。海關人員表示，將繼續加強與香港海關的合作，打擊走私活動，維護國家稅收安全。

據悉，這些走私案涉及金額巨大，對國家的經濟利益造成了嚴重損害。海關部門已對涉案人員進行了嚴厲處罰，並追回了部分贓物。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送

（買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米）
（買一包50磅絲苗米送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油及10包即食麵）

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、
香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

業務範圍包括：
移民投資諮詢及計劃書
每月簿記及年結會計報稅
商業顧問 投資管理
財務計劃 電腦諮詢
地址：302-223 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
電話：(雲埠) 681-4939
(城埠) 381-0802

皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6
電話：688-6986

天天茶市 香港潮式打冷
（點心九折優待） 日夜供應粥粉麵飯

特別介紹新菜式：
西白翠翠蝦 鳳凰清蒸 清蒸海上鮮
山玉碧綠蟹 南乳紅燒 紅燒海上鮮
銀湖雙龍蝦 雙龍蝦片 雙龍蝦片
乳鴿海鮮羹 8.50 11.50 12.50 7.50

溫哥華梁淑華民族舞蹈團

附屬舞蹈學校招生

由前國內專業舞蹈演員、香港電影、電視界著名舞蹈編導、教師：梁淑華女士、中國民族舞蹈專家陳玲女士、王文蔚先生親自教授純中國古典舞、民間舞、民族舞及現代中國舞。

幼兒班5歲開始 兒童班
青少年班 成人班
演員班（成人演員、兒童演員）
兒童班每月收費34元
時間：一、二、三、四、日
校址：1090 W 7街，近屋街。
電話：261-5918 / 734-2656

王希賢芭雷舞學院

搬遷新址擴大招生

芭蕾舞：幼兒班（4至6歲）
兒童班（7至12歲）
成人班
時間：星期一、三、五、六日
均按不同程度分班上課。

中國舞蹈暑期班招生
（7月14日-8月19日）
中國古典舞、民族舞、民間舞、舞蹈成品課。
幼兒班、兒童班、成人班。
時間每週二次，收費一星期收費\$60元
本學院由富有豐富經驗的專業編導教師王希賢、王琪林教授。
地址：1774 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
電話：254-9585 / 276-8749

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦 撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇 貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎
每星期七天營業

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

香港助內地培訓管理人才

改革中的首要任務之一。香港作為一個現代化的國際金融中心，工商業發達，管理先進，在協助內地培訓管理人才方面，具有獨特的優勢...

看完全報 請即定閱. 高薪聘請 油漆工人 餐館請廚 某鐵廠請 請人啟事

誠聘收銀員 誠聘職員 請中西廚 西餐館請人

李氏三機構會慶聯合通告 鳴謝 廣東省美加考察訪問團啟

請人 請女工 北邊埠仔 請洗滌 請洗滌 請洗滌

急聘企枱 鋼琴老師 生財器具

買物業 買賣物業 凡有意買地及...

謝 哀謝 先嚴李公...

教員英語 到府上課...

李潔梅 醫 專治...

雲高華花舖 VANCOUVER WHOLESALE FLORIST 601 MALKIN AVE...

胡氏冷氣工程 承接安裝 修理一切大小...

京劇 周源新 著名京劇藝術家...

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 304 DUNLEVY AVE...

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

新奇士花店 SUNKIST FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

孟碧珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel 306 E. 11th Ave.

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Tel: 687-9605

鋪花蓮月 LISA'S FLORIST 439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

加拿大花舖 CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY, BURNABY, B.C.

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

VAN HEIGHT. 緊急傳呼 667-7393. 1001. 12至5時 637-4719. 4391. 4392. 1.45. 3. 1. 4. 3. 1. 1. 2. 2. 5. 1. 5. 9. 3. 4. 2. 5. 4. 1. 4. 4. 2. 6. 3. 2. 2. 2. 5. 4. 1. 4. 1. 2.

商會幫生衛 宗四增亂霍

源症查販小蕩掃塘觀

施措霍防項六採界新

霍防開展面全假休消取定決議會急緊

【六日訊】霍亂衛生署昨日再證實四宗新霍亂症，使今年至今為止的霍亂患者總數增至五十七人。

新症 四宗新症包括三男一女，三男分別為陳耀庭（十九歲）、林耀勳（三十歲）及一名（十八歲）姓男子，而女子則為黃佩梅（八十八歲）。三名病者均居於觀塘，另一名則住在葵涌。雖然其中一名患者住在葵涌，但霍亂菌源仍被認為是活動範圍很廣，不能說霍亂已擴散至其他地區。

昨日繼續有懷疑染上霍亂的病患者送院留院，至今日為止，在瑪嘉烈醫院留院的霍亂患者有十四人，待證實的患者有二十七人。他們的情況一般沒有問題，只有個別病者。

「病從口入」，霍亂菌源來自於食物不潔，港府六個部門成立霍亂預防委員會後，立即全面展開工作。

九龍 大規模掃蕩非法熟食小販，使平日擠滿小販的工廠區街道變得冷冷清清。午飯時間，工人被迫到酒樓食肆進餐，將酒樓茶室擠得水洩不通。

在昨日的持續掃蕩非法熟食小販行動中，市政總署派出一百五十人，在觀塘及新蒲崗共拘捕了八名非法熟食小販。類似行動將直至本港解除疫症名號止。

同時，市政總署並派出廣播車在觀塘區廣播，呼籲市民切勿在熟食小販及注意個人衛生。

市政總署正努力追查霍亂的來源，據衛生署長蔡明輝稱，他們已發現了一間供應大薯飯食館。

市政總署無人馬在觀塘掃蕩非法熟食小販，一輛廣播車出動配合宣傳，勸告市民切勿光顧非法熟食小販。

霍亂菌源仍不明，市民切勿在熟食小販及注意個人衛生。

本港管制食肆過鬆

食肆衛生下月檢討

彭學端稱新加坡方法值得借鏡

【六日訊】剛結束在星洲訪問的區域市政局衛生及衛生委員會主席彭學端認為，新加坡管制食肆衛生政策值得本港效法。他批評本港現時的政策已過時，所訂的對違例者起不到阻嚇作用。他建議，該局下月檢討食肆衛生問題時，會研究效法新加坡採取嚴厲管制措施的可行性。

彭學端是區局新加坡成員之一，他回港後表示讚賞新加坡管制食肆的政策。他說，新加坡無論食店或大牌檔，非常潔淨和衛生，當地的衛生政策是非常嚴厲的，如食肆違反規定，最少要停業一個月，甚至要除牌。

也出現過霍亂恐慌，一度宣布為疫埠，有過往旅客不願前往，現在影響將不會太大。當時也能控制霍亂蔓延。

扶輪社午餐例會後，彭學端表示，對旅遊業的影響並不嚴重，原因是本港對本地旅遊業將不會造成太大影響。是文明社會，醫學引起計劃來港的遊客產生不安。

昨日送進醫院的疑症病人

本港難成疫埠

對旅遊業無大影響

【六日訊】香港旅遊協會執行總幹事潘思表示，香港雖然已宣布為霍亂疫埠，但對本地旅遊業將不會造成太大影響。潘思說，霍亂菌源來自於食物不潔，港府六個部門成立霍亂預防委員會後，立即全面展開工作。

在昨日的持續掃蕩非法熟食小販行動中，市政總署派出一百五十人，在觀塘及新蒲崗共拘捕了八名非法熟食小販。類似行動將直至本港解除疫症名號止。

同時，市政總署並派出廣播車在觀塘區廣播，呼籲市民切勿在熟食小販及注意個人衛生。

市政總署正努力追查霍亂的來源，據衛生署長蔡明輝稱，他們已發現了一間供應大薯飯食館。

市政總署無人馬在觀塘掃蕩非法熟食小販，一輛廣播車出動配合宣傳，勸告市民切勿光顧非法熟食小販。

霍亂菌源仍不明，市民切勿在熟食小販及注意個人衛生。



昨日送進醫院的疑症病人



九龍城區議員訪尖區區展處

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶議會 瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148:

- 北園大拼盤
- 奶油焗龍蝦
- 蟹肉燕窩湯
- 北京片皮鴨
- 玉蘭炒鮮魷
- 串燒鴛鴦扒
- 當紅炸子雞
- 清蒸游水斑
- 鴛鴦炒飯
- 合時甜品
- 鮮生菓盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

- 清蒸游水斑
- 清炒游水蝦
- 清炒游水蟹
- 清炒游水魚
- 清炒游水龍蝦
- 清炒游水龍蝦
- 清炒游水龍蝦
- 清炒游水龍蝦
- 清炒游水龍蝦
- 清炒游水龍蝦

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值實惠席 \$328.00

- 鮮龍蝦大沙律
- 紅燒大生翅

超值特價餐 \$128.00

- 北京片皮鴨

紅寶食品公司

精製南北美點 品質價平

無任歡迎

地址：士丹東街2614號 倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

仙接 海鮮酒家

特價酬賓席 \$138 元

- 美極田雞腿
- 鮮魷拼雙蚌
- 玉帶海皇羹
- 奶油焗龍蝦
- 豉汁蒸大生蠔
- 當紅炸子雞
- 清蒸游水斑
- 生炒牛飯
- 是日甜品
- 合時生果

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

歡迎外賣
龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00
營業時間：由五月一日起加開夜市
早上九時半到晚上十二時半

精美點心 天天茶市

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號 電話：872-2644

寶城 海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司龍門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

超值特價餐 \$128.00

- 紅燒大生翅

寶城金牌席 \$168.00

- 鮑肉大生翅
- 奶油焗龍蝦
- 鹽焗原隻龍蝦
- 清蒸游水斑

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.5元
營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

桃園餐館 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 電話：684-3743 684-4822

無任歡迎

地址：東街79號

店餅 馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅咭 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P3 電話：687-5231

全部食品保證不含味精

●誠意烹飪 正宗齋菜●
用純植物原料 保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝
各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起 · 賭城 來回199元起
- 三藩市 來回179元起 · 倫敦 來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起 · 夏威夷 來回319元起

- ★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
- ★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
- ★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
- ★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

- 招牌老
- 美味白油腸
- 特製珍肝腸
- 真正鴨肝腸
- 五香臘肉
- 頂靚大臘鴨
- 甜味牛肉干
- 辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優良 馳名國際 駐生政府 衛生監督 寄往加美 各大商號 均有代售 歡迎函索 目錄及價 目



海濤海鮮酒家

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

地址：635 EAST BROADWAY, VAN., B.C. V5T 1X7 TEL: 872-6688

天天茶市·晚飯宵夜·茶市點心壹元式角起

原盅清蒸游水斑或黑魚	玉蘭炒鮮魷	百花蟹鉗	泰式炒龍蝦	海皇炒帶子	六至八人 超級抵食套餐	清蒸游水斑	鮮蝦水餃	蒜茸扒時蔬	雙龍蝦	雙龍蝦	式煎釀	海濤新派 特價套餐席
------------	-------	------	-------	-------	-------------	-------	------	-------	-----	-----	-----	------------

豉汁蒸魚	鮮魷	白灼	八寶	四人特價套餐	清炒時蔬	薑蔥焗肉蟹	蒜茸炒時蔬	四人特價套餐	清炒時蔬	薑蔥焗肉蟹	蒜茸炒時蔬	五人超值套餐
------	----	----	----	--------	------	-------	-------	--------	------	-------	-------	--------

筵開三十·婚宴小酌·堂食外賣·一律歡迎·舖後有閣下停車場
營業時間：星期一至五早上十一時至凌晨四時
星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

ICBC 修理費 一律七折



代辦 ICBC 一切手續 免費汽車借用

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788



陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

音響大特價：由專門音響技師負責，專業優美，最新款式音響，包 2 喇叭及按線，特價只收 \$129.00 (天線除外) 保用一年歡迎試聽

放假之前總檢查：包括 TUNE UP 換油及油濾，檢查剎車系統，檢查冷卻系統，全車 40 點大保養，只收工錢：4 缸 \$49.95 6 缸 \$59.95 8 缸 \$69.95 (零件不包括在內)

後座高裝停車燈 特別醒目 連工包料 只收 \$29.95 售完為止

(近唐人街) 聯邦政府執照

更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料 只收 49.95 (大部份車)

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

新車·避震打底 (UNDER COATING) 防鏽·防磨·隔音·特別耐用·避震打底·細車只收 \$49.95

冷氣系統大特價 高壓測試冷氣系統·電子測試漏氣·充裝雪種至 4 磅·連工包料 只收 \$49.95

愛車之人 此其時矣



★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

不論私人或公司工作費均有特價優待

為酬謝顧客

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

車身修理

工作妥當

材料最佳

手工最好

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

保證。

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 ICBC.

手續，並有免費車借用。



I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG